

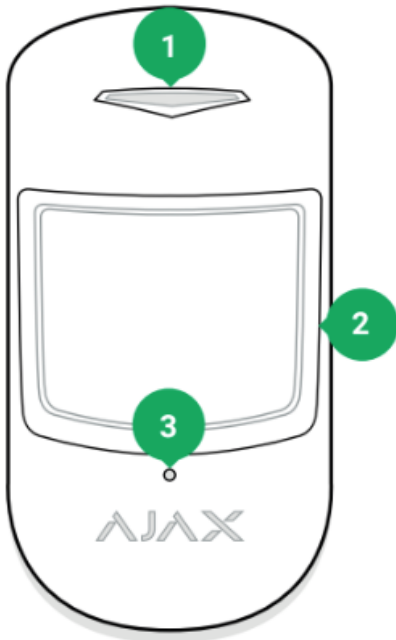
Guida rapida | Ita

Ajax CombiProtect

Rilevatore di movimento e di rottura vetri

CombiProtect combina un rilevatore di movimento senza fili immune agli animali domestici con un sensore PIR con raggio d'azione fino a 12 metri e un microfono rilevatore di rottura vetri, con un raggio d'azione fino a 9 metri. CombiProtect si connette all' Ajax security system attraverso il protocollo Jeweller, che ha un raggio di comunicazione effettiva di 1200 metri senza ostacoli. CombiProtect ignora gli animali. La batteria può funzionare fino a 7 anni ed è sviluppato per ambienti interni.

IMPORTANTE: Questa guida rapida contiene informazioni generali sul CombiProtect. Prima di usare il dispositivo raccomandiamo di guardare il Manuale Utente al sito web: ajax.systems/support/devices/combiprotect



1. Indicatore Luminoso.
2. Lenti rilevatori di movimento.
3. Microfono.

Guía rápida | Es

Ajax CombiProtect

Detector de movimiento y rotura de cristal inalámbrico

El detector inalámbrico CombiProtect combina un detector PIR de movimiento anti-mascotas con un radio de alcance de hasta 12 metros y un detector de rotura de cristal (sensor microfónico) con un alcance de hasta 9 metros. CombiProtect está conectado al sistema de seguridad Ajax a través del protocolo Jeweller, cuya comunicación tiene un rango de alcance de hasta 1.200 metros sin obstáculos. Está diseñado para uso interior. Su batería tiene una duración de hasta 7 años.

IMPORTANTE: Esta guía rápida del usuario contiene información general sobre el CombiProtect. Antes de utilizar este dispositivo, le recomendamos encarecidamente que consulte la guía completa del dispositivo en el sitio web de Ajax: ajax.systems/support/devices/combiprotect

1. Indicador luminoso.
2. Lentes del detector de movimiento.
3. Micrófono
4. Panel de fijación SmartBracket (la pieza troquelada es necesaria para accionar el tamper en caso de cualquier intento de arrancar el detector de la superficie).
5. Tamper anti-sabotaje.
6. Interruptor On/Off
7. Código QR

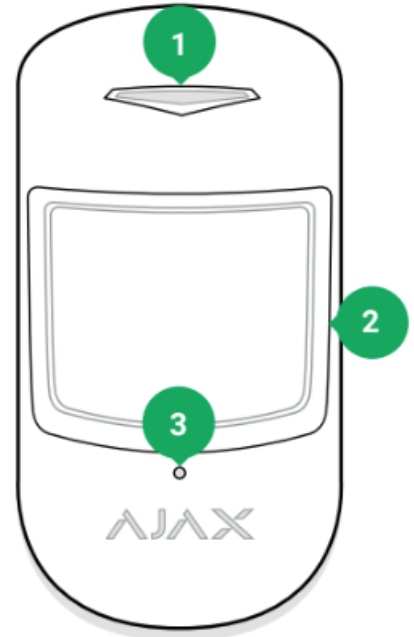
Quick Start Guide | En

Motion / glassbreak detector
Model Name: Ajax CombiProtect

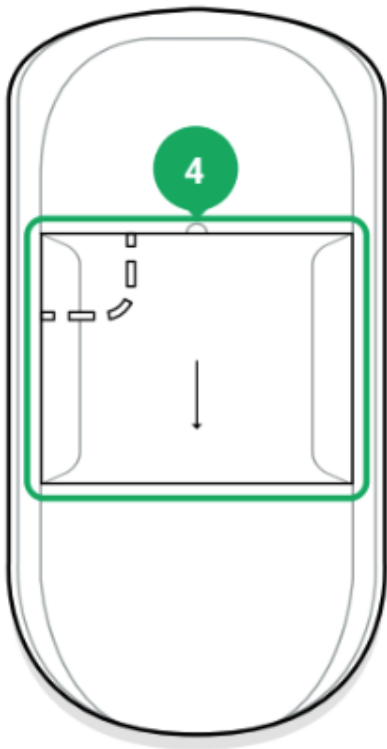
Wireless motion and glass break detector with pet immune

CombiProtect combines a wireless motion detector with a PIR sensor and the radius up to 12 meters, as well as a glass break microphone with the distance up to 9 meters. CombiProtect is connected to the Ajax security system via the protected Jeweller protocol, with an effective communication range of up to 1,200 meters without obstacles. CombiProtect can ignore animals. Operate up to 7 years from a battery and is designed for use indoors.

IMPORTANT: This Quick Start Guide contains general information about the CombiProtect. Before using the device, we recommend to reviewing the User Manual on the website: ajax.systems/support/devices/combiprotect



1. Light indicator.
2. Motion detector lens.
3. Microphone hole.



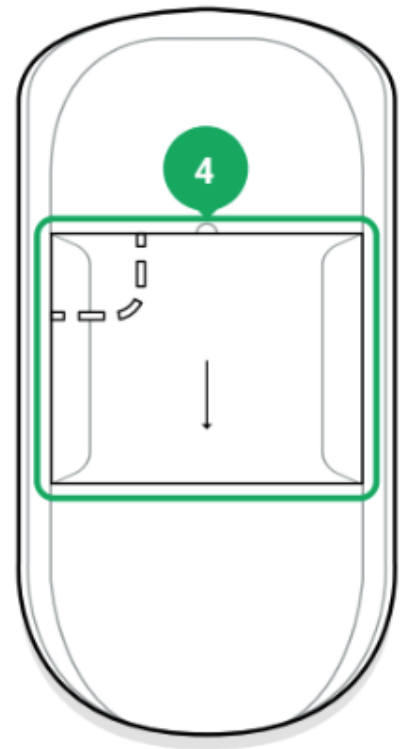
4. Pannello montaggio SmartBracket (la parte forata è necessaria per attivare il tamper in caso di tentativo di rimozione del rilevatore dalla superficie).



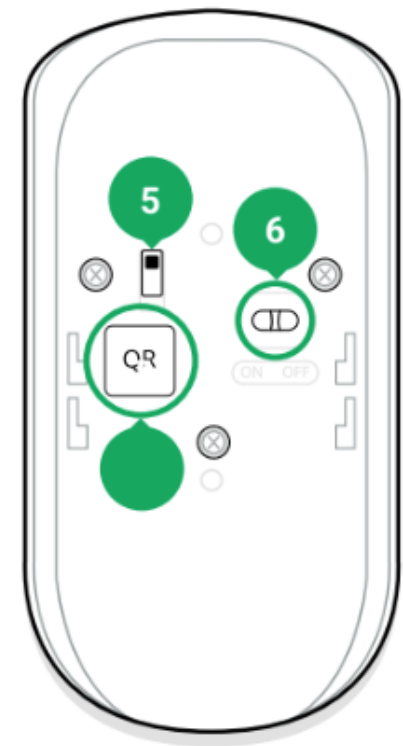
5. Tamper anti-rimozione.
6. Interruttore On/Off.
7. Codice QR.

Connessione e configurazione del rilevatore

La connessione e la configurazione del dispositivo avviene tramite l'applicazione mobile Ajax Security System. Per stabilire la connessione tra il rilevatore e l'Hub, avvicinare i dispositivi ed eseguire la procedura di aggiunta del dispositivo.



4. SmartBracket attachment panel (perforated part is required for actuating the tamper in case of any attempt to tear off the detector from the surface).



5. Tamper button.
6. Device switch.
7. QR code.

Connecting and setting up

The detector is connected to the hub and set up via the Ajax Security system mobile application. To establish connection please locate the detector and the hub within the communication range and follow the device adding procedure.

Conexión y configuración del detector

La conexión y configuración del detector se realiza a través de la aplicación móvil Ajax Security System. Para establecer la conexión entre el detector y el Hub, deben situarse uno del otro a una distancia cercana y seguir el procedimiento de añadido del dispositivo.

Per connettere un rilevatore ad una centrale di un sistema di sicurezza di terzi usando il modulo di integrazione uartBridge o Ajax ocBridge Plus seguire le indicazioni della guida rapida dei due dispositivi.

Prima di utilizzare il dispositivo, impostare un livello di sensibilità adeguato del sensore nelle configurazioni del CombiProtect:

Alto

Luoghi con interferenze minime, rilevazione di movimento molto rapida.

Medio

Luoghi con probabilità di interferenze (finestre, termosifoni, climatizzatori, ecc.)

Basso

Ignora gli animali con peso inferiore ai 20 kg ed un'altezza inferiore ai 50 cm.

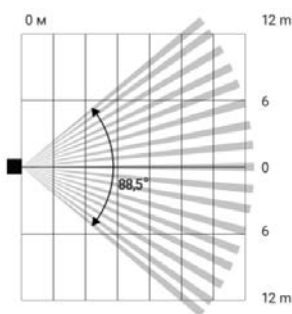
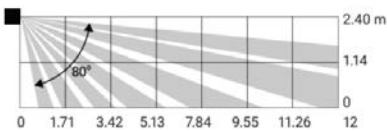
Inoltre, è necessario impostare il livello di sensibilità del sensore di rottura vetri.

Se non è necessario eseguire una rilevazione di movimento o di rottura vetri, ciascuna delle funzioni può essere disattivata.

Se il rilevatore si trova in un luogo dove è richiesto un controllo 24 ore, attivare l'opzione "Sempre attivo". CombiProtect reagirà a qualsiasi movimento o rottura vetri, anche se il sistema non è inserito.

Scelta dell'ubicazione del dispositivo

Per scegliere l'ubicazione del dispositivo si deve considerare la direzione della lente, il raggio di rilevazione di movimento e rottura vetri, e la presenza di qualsiasi ostacolo che impedisce la trasmissione del segnale radio.



Non installare il rilevatore:

- All'aperto;
- Nella direzione di una finestra, esponendo le lenti del rilevatore direttamente alla luce del sole;
- Di fronte ad un oggetto con rapido cambio di temperatura (es: termosifoni elettrici o a gas);
- Di fronte ad un oggetto in movimento con temperatura simile a quella del corpo umano (es: tende oscillanti sopra un termosifone);
- In un luogo con correnti d'aria (con ventilatori, finestre o porte aperte);
- Vicino ad oggetti metallici o specchi

Para conectar el detector a un panel central de un sistema de seguridad de terceros utilizando el módulo de integración Ajax uartBridge o Ajax ocBridge Plus, se deben seguir las recomendaciones de la guía rápida de ambos dispositivos.

Antes de utilizar el detector, configurar el nivel de sensibilidad adecuado del sensor en los ajustes de CombiProtect:

Alto

Ubicaciones con interferencia mínima, detección de movimientos muy rápidos.

Medio

Ubicaciones con probabilidad de interferencias (ventanas, radiadores, aire acondicionado, etc.)

Bajo

Ignora mascotas con peso inferior a 20 kg y altura hasta 50 cm

Además, es necesario configurar el nivel de sensibilidad del detector de rotura de cristal.

Si no hay necesidad de realizar un seguimiento del movimiento o de rotura de cristal, cada una de las funciones puede ser desactivada.

Si el detector se encuentra en una estancia que requiere control de 24 horas, activar el modo "Siempre activo": CombiProtect responderá a cualquier movimiento y rotura de cristal, incluso si el sistema no está armado.

Selección de la ubicación del dispositivo

Al seleccionar la ubicación de instalación para CombiProtect, se debe considerar la dirección de la lente, el rango de detección de movimiento y rotura de cristal y la presencia de cualquier obstáculo que impida la transmisión de la señal de radio.

To connect the detector to a third party security central unit using the Ajax uartBridge or Ajax ocBridge Plus integration module, follow the recommendations in the user manual of the respective device.

Before using the detector, set up the suitable sensitivity level of the sensor in the CombiProtect settings:

High

for premises with a minimum amount of interference, very fast movement detection

Medium

for premises with a number of probable interferences (windows, radiators, air conditioner, etc.)

Low

does not respond to animals with the weight below 20 kg and height up to 50 cm

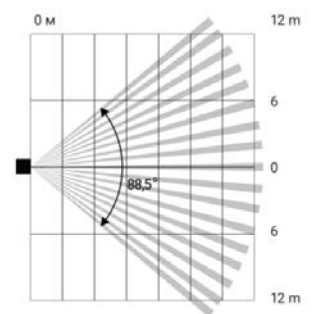
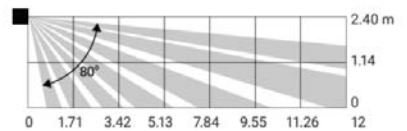
And the glass break microphone sensitivity level.

If there is no need to track motion or glass break, each of the functions can be disabled.

If the detector is located in a room requiring 24-hour control, activate the "Always active" mode - MotionProtect will respond to any motion and glass breaking, even if the system is not in the arming mode.

Location Selection

When selecting a CombiProtect installation location, please take into account the lens direction, detection range of motion and glass break and presence of any obstacles impairing the view and radio signal transmission.



Do not install the detector:

- Outside the premises (outdoors).
- In the direction of the window, when the detector lens is exposed to direct sunlight.
- Opposite any object with the rapidly changing temperature (e.g., electrical and gas heaters).
- Opposite any moving objects with the temperature close to the one of the human body (oscillating curtains above the radiator).
- At any places with fast air circulation (air fans, open windows or doors).

No instalar el detector:

- Al aire libre
- En la dirección de la ventana, cuando la lente del detector esté expuesta directamente a la luz del sol.
- Frente a cualquier objeto con cambios bruscos de temperatura (por ejemplo: radiadores eléctricos y de gas).
- Frente a cualquier objeto en movimiento con una temperatura similar a la del cuerpo humano (cortinas oscilantes por encima del radiador).
- En cualquier lugar con rápida circulación de aire (ventiladores,

che causano l'attenuazione del segnale radio;

- All'interno di un'installazione con temperatura e umidità oltre i limiti permessi.

Prima di montare il rilevatore sulla superficie, effettuare la prova del livello di intensità del segnale e la prova dell'area di rilevazione sull'applicazione Ajax Security System per almeno un minuto. Questo servirà a verificare la qualità della comunicazione tra il rilevatore e l'Hub e assicurerà una scelta adeguata dell'ubicazione del dispositivo.

3 barre

Livello del segnale eccellente

Illuminazione con interruzione ogni 1,5 secondi

2 barre

Livello del segnale buono

Lampeggio 5 volte al secondo

1 barra

Livello del segnale basso

Lampeggio 2 volte al secondo

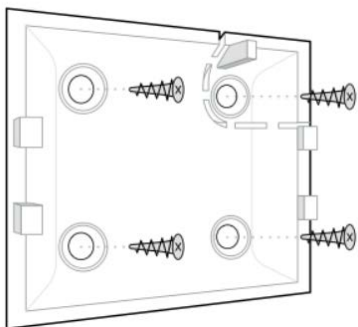
Senza segnale

Lampeggio ogni 1,5 secondi

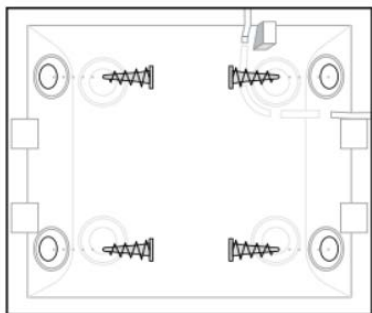
Il rilevatore CombiProtect deve essere montato su una superficie verticale. L'altezza di montaggio consigliata è 2,4 m. Se quest'altezza e l'angolo di inclinazione non sono quelli raccomandati, l'area di rilevazione di movimento cambierà e la funzione per ignorare gli animali sarà imprecisa.

Installazione del dispositivo

1. Fissare il pannello SmartBracket alla parete su almeno due punti di fissaggio (uno dei quali sopra il tamper) utilizzando le viti incluse nella scatola del dispositivo o altri strumenti di fissaggio altrettanto affidabili.



Fissaggio su superficie piana.



Fissaggio ad angolo.

ventanas o puertas abiertas).

- Cerca de objetos metálicos y espejos que causen atenuación de la señal de radio.
- Dentro de cualquier instalación con una temperatura y humedad más allá de los límites permitidos.

Antes de fijar el detector a la superficie, realizar la prueba de nivel de intensidad de la señal y la prueba del área de detección en la aplicación móvil Ajax Security System durante al menos un minuto. Esto servirá para comprobar la calidad de comunicación entre el detector y el Hub y asegurará una selección adecuada del lugar de instalación del dispositivo.

3 barras

Excelente nivel de señal

Illuminación con un parpadeo cada 1,5 segundos

2 barras

Buen nivel de señal

Parpadea 5 veces por segundo

1 barra

Bajo nivel de señal

Parpadea 2 veces por segundo

Sin señal

Se enciende brevemente cada 1,5 segundos

El detector CombiProtect debe fijarse en una superficie vertical. La altura de instalación recomendada es de 2,4 m. Si esta altura y el ángulo de inclinación no son los recomendados, el área de detección de movimiento cambiará y la función de ignorar animales se verá afectada.

Instalación del dispositivo

1. Fijar el panel SmartBracket a la superficie por lo menos en dos puntos de fijación (uno de ellos sobre el tamper) utilizando los tornillos incluidos en la caja del dispositivo u otros elementos de fijación igual de fiables.

Fijación en una superficie plana.

Fijación en una esquina.

- Nearby any metal objects and mirrors causing radio signal attenuation or screening it.
- Within any premises with the temperature and humidity beyond the range of permissible limits.

Prior to the attachment of the detector to a surface with screws, please perform signal level test as well as detection area test in the Ajax Security System application for at least a minute. This will demonstrate communication quality between the detector and the hub and ensures proper installation place selection.

3 bars

Excellent signal level

Lights with interruptions once every 1.5 seconds

2 bars

Good signal level

Blinks 5 times per second

1 bar

Bad signal level

Blinks 2 times per second

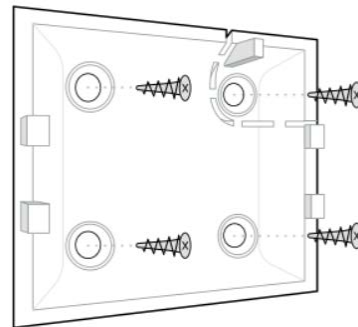
No signal

Lights up for a short time once every 1.5 seconds

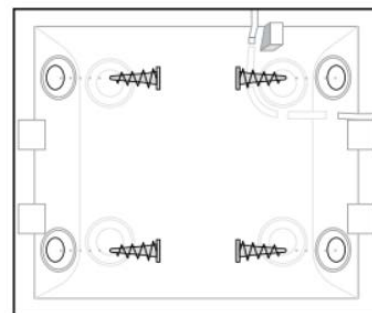
The CombiProtect detector should be attached to a vertical surface. Recommended installation height - 2.4 m. Otherwise, the motion detection area will change and the animal ignoring function could be impaired.

Mounting the device

1. Attach the SmartBracket panel to the surface at least in two fixing points (one above the tamper) using bundled screws or other no less reliable attachment hardware.



Attaching on a flat surface



Attaching in a corner.

2. Innestare il rilevatore nel pannello di fissaggio SmartBracket – l'indicatore luminoso lampeggerà una sola volta per confermare che il tamper è stato azionato.

Specifiche tecniche

Elemento sensibile:
Sensore PIR (Movimento)
Microfono elettrico (rottura vetro)
Portata rilevazione movimento:
fino a 12 m
Angolo visione del rilevatore di movimento (H / V):
88,5 ° / 80 °
Opzione ignora animali domestici:
Peso fino a 20 kg, altezza fino a 50 cm
Portata rilevamento rottura vetro:
Fino a 9 m
Tamper:
Sì
Gamma di frequenza
868,0-868,6 MHz
Potenza irradiata efficace (ERP):
8.60 dBm / 7.24mW (fino a 20 mW)
Modulazione:
GFSK
Segnale radio:
Fino a 1200 m (senza ostacoli)
Alimentazione:
1 batteria CR123A, 3 V
Durata batteria:
Fino a 7 anni
Temperatura di funzionamento:
Da 0 ° C a + 50 ° C
Umidità massima:
Fino a 80%
Dimensioni:
110 x 65 x 50 mm
Peso:
92 g

Informazioni importanti

Questo prodotto si può utilizzare in tutti i paesi dell'Unione Europea.

Questo dispositivo rispetta i requisiti e le relative disposizioni della Direttiva 2014/53 / UE. Sono stati realizzati tutti i test di segnale radio pertinenti.



ATTENZIONE: RISCHIO DI ESPLOSIONE DELLA BATTERIA SE RIMPIAZZATA CON UN MODELLO SBAGLIATO. DISFARSI DELLE BATTERIE USATE SEGUENDO LE ISTRUZIONI.

Garanzia

La garanzia dei dispositivi Ajax Systems Inc. È valida per 2 anni dopo l'acquisto e non si applica alla batteria fornita. Se il dispositivo non funzionasse correttamente, mettersi in contatto con il servizio tecnico. I problemi tecnici possono essere risolti da remoto nella maggior parte dei casi.

Il testo completo della garanzia è disponibile al sito web:
ajax.systems/warranty

Condizioni generali d'utilizzo:
ajax.systems/end-user-agreement

2. Poner el detector en el panel de fijación SmartBracket: el indicador luminoso parpadeará una única vez confirmando que el tamper ha sido accionado.

Especificaciones Técnicas

Elemento sensible:
Sensor PIR (movimiento)
Micrófono Electret (rotura de cristal)
Alcance de detección de movimiento:
Hasta 12 m
Ángulos de visión del detector de movimiento (H / V):
88,5 ° / 80 °
Opción de ignorar mascotas:
Peso hasta 20 kg, altura hasta 50 cm
Alcance de detección de rotura de cristal:
Hasta 9 m
Tamper anti-sabotaje:
Sì
Rango de Frecuencia:
868.0-868.6 MHz
Potencia radiada aparente (PRA):
8.60 dBm / 7.24mW (hasta 20 mW)
Modulación:
GFSK
Alcance de la señal radio:
Hasta 1.200 m (sin obstáculos)
Fuente de alimentación:
1 batería CR123A, 3 V
Duración de la batería:
Hasta 7 años
Temperatura de funcionamiento:
De 0 ° C a + 50 ° C
Humedad máxima:
Hasta el 80%
Dimensiones:
110 x 65 x 50 mm
Peso:
92 g

Información importante

Este producto se puede usar en todos los países miembros de la Unión Europea.

Este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/UE. Se han llevado a cabo todas las pruebas de señal vía radio pertinentes.



ATENCIÓN: RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR OTRA DE UN MODELO ERRÓNEO. DESHACERSE DE LAS BATERÍAS USADAS SEGÚN LAS INSTRUCCIONES

Garantía

La garantía de los dispositivos Ajax Systems Inc. es válida por 2 años después de la compra y no se aplica a la batería suministrada. Si el dispositivo no funciona correctamente, primero debe ponerse en contacto con servicio de asistencia técnica. Los problemas técnicos se pueden resolver de forma remota en gran parte de los casos.

El texto completo de la garantía está disponible en el sitio web:
ajax.systems/warranty

Acuerdo de usuario:

2. Put the detector on the panel - single blink of the light indicator will confirm that the tamper has been actuated.

Tech Specs

Sensitive element:
PIR sensor (motion)
electret microphone (glass break)
Motion detection distance:
Up to 12 m
Motion detector viewing angles (H/V):
88.5°/80°
Animal ignoring option:
Weight up to 20 kg, height up to 50 cm
Glass break detection distance:
Up to 9 m
Anti-tamper switch:
Yes
Frequency band:
868.0-868.6 MHz
Effective radiated power — 8.60 dBm / 7.24 mW (limit 20mW):
Modulation:
GFSK
Radio signal:
Up to 1,200 m (any obstacles absent)
Power supply:
1 battery CR123A, 3 V
Service life from the battery:
Up to 7 years
Operating temperature range:
From 0°C to +50°C
Operating humidity:
Up to 80%
Overall dimensions:
110 x 65 x 50 mm
Weight:
92 g

Important information

This product can be used across all EU member states.

This device in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. All essential radio test suites have been carried out.



CAUTION: RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS

Warranty

Warranty for the Ajax Systems Inc. devices is valid for 2 years after the purchase and does not apply to the supplied battery. If the device does not work correctly, you should first contact the support service—in half of the cases, technical issues can be solved remotely!

The full text of the warranty is available on the website:
ajax.systems/warranty

User Agreement:
ajax.systems/end-user-agreement

Technical support:

<p>Supporto tecnico: support@ajax.systems</p> <p>Contenuto</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. CombiProtect 2. Batteria CR123A 3. Kit d'installazione. 5. Guida rapida. <p>Produttore: Research and Production Enterprise "Ajax" LLC Address: Sklyarenko 5, Kyiv, 04073, Ukraine By request of Ajax Systems Inc.</p> <p>www.ajax.systems</p>	<p>ajax.systems/end-user-agreement</p> <p>Soporte técnico: support@ajax.systems</p> <p>Contenido</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. CombiProtect 2. Batería CR123A 3. Kit de instalación. 5. Guía rápida de inicio. <p>Manufacturer: Research and Production Enterprise "Ajax" LLC Address: Sklyarenko 5, Kyiv, 04073, Ukraine By request of Ajax Systems Inc.</p> <p>www.ajax.systems</p>	<p>support@ajax.systems</p> <p>Complete Set</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. CombiProtect. 2. Battery CR123A (pre-installed). 3. Installation kit. 4. Quick Start Guide. <p>Manufacturer: Research and Production Enterprise "Ajax" LLC Address: Sklyarenko 5, Kyiv, 04073, Ukraine By request of Ajax Systems Inc.</p> <p>www.ajax.systems</p>
---	---	---